

La Voz de Menorca

Número atrasado 20 céntimos
Número suelto 10 céntimos

DIARIO REPUBLICANO

Año XV - Número 5.187

En la lista al mes. Ptas. 2 00
Resto de España. " 3 00
Extranjero, al año. " 40 00

MAHON MIÉRCOLES 11 AGOSTO 1920

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.-Teléfono 160

Del camp de Menorca

Poc pa i molta de ruina

Els nostros avis ja mos ha delen: es terren de Menorca és sec i pedregós; si no fa dues o tres plogudes en principis de se primavera, tot és perdut.

No, basta cultivar bé se terra. Ses plantes necessiten algo; ha de ploure; i aquest any no ha plogut gens.

S'aspecte que presentaven els nostros camps quan va terminar el hivern no podia ésser millor. Tot hom esperava collir una bona anyada; pero se sequedat ha destruit e's nostros sementers, ses nostros esperances i ses nostros il·lusions.

Mentre segueix es poble gemegant, amb molta rahó, que es pa va car, dels pagesos seran moltíssims qui lo hauran de comprar, després de haverle sembrat.

Així sabran a quant va, dirá colquen.

Per bona sort, tenim es govein qui en tot mos ampara i proteigex.

Ará qui més ha enredat, per espai de tres o quatre anys, se producció del camp, pesant tota classe de enredos an els agricultors, ará mos enreda se nostra producció industrial, no permetent se llure exportació des calçat al estranger.

De assò resulta una altra perdua incalculable per a Menorca; perquè noltros, per a poder viure demunt aqueta roca, necessitam es esforç de tots, i ara tenim els sabaters qui en lloc de fer feina molts de dies baden, no per que sien vèssuts, sino per que no n'hi ha de feina.

Mal any per els pagesos i per els industrials; i també per els senyors Batles, qui hauran de cercar contínuament es blat intervingut, si volen que fabriquem es nostros pa de cada dia.

Com aficionat que som a llegir es semanari *Aires de Fuera*, he tingut ocasió de observar alguns escrits que mos publica mestre Antoni Gomila, referents an es gran preu que sempre tenea ses subsistencies.

He reparat que mestre Gomila hi ha un quant temps que ha suprimit els acaparadors, per donar ho a pagar an els propietaris i an els qui los serveixen.

Moltes de gracies, mestre Antoni. Pero dona se casualitat que jo no teng a honor de conèixer vos personalment.

Per lo tant, m'hauré de permetre que vos digui per escrit lo que vos diria de paraula, si fos que vos tingúes davant.

Ja ho sabem que si els pagesos i propietaris la cultivassin un pòc millor a se terra que en collirien un pòc més de blat, i colica altra cosa. Va ésser lo primer que jo vaig dir.

Però no vos havéu de pensar que en que n'haguéssim collit molt que per assò el donassim, si no més fós aquí fét sol.

Se producció ha de ésser universal. Es blat aquí va car, perquè a ses altres parts també hi va; i perquè en aquestes hores ningú té mèdia de enllirne de barato.

De assò no en ténen se culpa els propietaris, ni la tenea els pagesos, ni la teniu vos, ni la teng jo.

Y amb es dir que no la tenim ninguns ja hauréu comprès que vull dir que la tenim tots, un pòc per hom.

Quan va venir sa gran guerra, tot hom, sens distinció de classes ni de partit, va creure que havia arribat se hora de omplirse ses botxaques.

Aquell qui tenia blat va pujar es preu des blat; igual va fer es qui tenia sola, es qui tenia pell, es qui tenia ferro, es qui tenia llenya; amb una paraula, cualsevol cosa fós.

Después d'assò, en graus, va pujar es preu de se feina de tots els oficis; i avui una cosa, demá un'altra, ho havem arribat an es pun que ara ho tenim.

Naturalment que de lo que sempre hem parlat més es des gran preu que tenen els articles de menjar; però hi ha que comprendre que aquesta es se primera necessitat que tots tenim, per que se panxa mai se cana de fer reclamacions.

També hem de convenir en que hi ha molts d'articles que s'industria fabrica qui han pujat de preu més que no han pujat ses dixoses subsistencies.

Amb aquest assumpte de pujar els articles de preu, jo creg que tant industrials com agricultors no mos podem escarnir gaire un en s'altre.

Per que si haguéssim d'apedregar als causants de aquesta puja de preus podriem aplicar aqueta sentència avan gèlica qui diu: es qui tengui se conciencia tranquila que li tiri se primera pedra.

Per que tots havem fet lo mateix.

Es veritat que se guerra ja está acabada i que no hi ha motiu de ses subsistencies anar tant cares, qui es lo que vos deis, mestre Antoni.

Pero ara n'hi ha un altre de motiu, qui es més grós que es de se guerra i que vos callau i jo diré.

Tots els articles que els pagesos i altres amitgers compran a ses industries, començant per els nostros vestits, costen molt més del doble que ne costaven, per que amb assò de pujar ja he dit que ses industries no han quedat endarrera.

I naturalment que si lo que noltros collim hagués de valer com llevó, noltros mos hauriem de morir de fam per a que els altres menjassin.

I de assò no en frissam gens.

I podeu creure que els propietaris tampoc no frissen de perdre lo bo que tenen.

Assò es lo que jo tenea gana de dir a mestre Gomila.

Sobre subsistencies aquí s'han escrit moltes planes de paper.

Quan va començar aquesta campanya ja varem tenir a des o tres escriptors mahoneses qui varen dir ses coses bastant clares per el qui les va voler entendre. Però molts, no més entenien lo que se pensen que els hi convé.

Un i altre mos varen dir que quan a un poble ses provisions van cares que allò no eren signes de misèria, sino de prosperitat.

Assò jo vaig entendre que volia dir que quan es poble gasta molt per a menjar es senyal que té doblers; i quan no gasta es per que té misèria. I alleveres sol ésser quan devallen ben de veres els preus de ses subsistencies.

Que es assò lo que volen alguns qui sempre estan aferrats en ses mateixes?

Idò jo trop que an es poble lo que li convé es que tothom guanyi molt i que tant s'industria com s'agricultura puguin donar feina a tots els qui en vulguin fer; i a feta casa qui tenen moltes ganancies, tant si va car com barato, no hi falta mai res.

I quan se gent no té feina, quan no guanya res ningú, ningú en tren res, per que els doblers son fets per corre, i quan no corren lo que hi ha es poc pa i molta de ruina.

Es VINYOVUL.

DIÁLOGOS DE ACTUALIDAD EL TRAJE CORTO

—¿Qué le pasa a usted? Tiene mala cara.

—Pequeños dramas domésticos: mi esposa me ha presentado un «uhil majum». No puede subvenir a las necesidades de la casa con la cantidad, creída para mis medios económicos, que le entrego mensualmente.

—No me extraña. Todo sube de precio. «La ola de baja» no ha llegado, ni llegará en mucho tiempo todavía, a la nación española.

—Estamos en una época de decaimiento. El egoísmo individual se ha desbocado. No existe la solidaridad social. «Al prójimo, contra una esquina.» He aquí la consigna.

—¡Consigna anárquica! ¡Consigna que traerá males infinitos!

—En todas partes sucede lo mismo.

—Sí, pero el Estado, nexo de las familias, se impone a los abusos particulares, los limita, y si es necesario los castiga. Nada más natural que la tendencia a aprovecharse. El «profiteur», plaga aborrecida de los franceses, se da en todas las latitudes.

¿Cómo ha de extrañarnos, si su génesis moral está en los libros que tratan de Economía política? ¿Que abunda una mercancía? Baja de precio. ¿Que escasea? Sube de cotización.

—¿Y los desmanes?

—¿Y las armas legales que tenemos en el arsenal de la Constitución? Bien usadas, bastan y sobran.

—Dice usted bien usadas... ¡Pero como no las usan de manera alguna!

—Ese es el mal. ¿Y sabe usted qué le digo? Que todo obedece a que España ha crecido más aprisa que sus vestiduras institucionales. Hoy le vienen estrechas y cortas. Según el último avance hecho por los empleados del Instituto Geográfico y Estadístico, somos los españoles de España veinticuatro millones, y no veinte, como se creía. ¡Veinticuatro millones! Ha aumentado, con la población, la riqueza, el tráfico, el brío corporativo, las manifestaciones externas de la general actividad. La nación es robusta y membruda. Y le viene chico el traje.

—Pues hay que agrandárselo.

—Sí, mas ¿quién se encarga de ello? Todos se inhiben. Y de ahí que impere el desorden, un desorden manso, por fortuna, salvo excepciones lamentables, pero que nos desasosiega, nos perturba y nos condena al susto diario y a la perpetua intranquilidad.

—Y que no vale encerrarse en la concha de la indiferencia, abstraerse y vegetar. La inquietud nos envuelve y la anomalía nos irrita. Ya es el periódico que no llega, ya el pan que falta, ya el tren que no funciona, ya la luz que se apaga, ya la tienda que se cierra; ya el mercado que no aprovisiona.



Hoy miércoles día 11 de Agosto de 1920. — A las nueve y media

Última proyección de los episodios 4.º y 5.º de la grandiosa serie

— T I H - M I N H

LA NOVELA DE UN EXPLORADOR

— titulado — EL HOMBRE DEL BAUL :: EN CASA DE LOS LOCOS

EXITAZO ENORME

LA HERNIA causa persistentes sufrimientos y tristeza; motiva la vejez y aún la muerte prematura.

(En obsequio a los herniados el gran Consolidativo Ramón)

Tratamiento eficaz, excelso, no operatorio, breve y radical de las hernias (quebraduras), relajaciones, dislocaciones uterinas, riñón móvil, etcétera, sin molestias ni viajes, por el exclusivo método del especialista-herniólogo DON PEDRO RAMON, de fama mundial, refrendada por la suprema jerarquía científica de la nación, con elevado homenaje tributado por las altas mentalidades médicas y augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. g.).

— DESPACHOS —

CONSULTORIO: Arrieta, 11, piso bajo, Madrid, a cargo de Ramon (hijo).

CENTRAL: Carmen, 38, primera, Barcelona, a cargo de Ramon (padre), a quien debe dirigirse toda la correspondencia. Gratis folleto instructivo, avalorado con numerosas certificaciones de curaciones notables, el 80 por ciento de las cuales se obtuvieron por correspondencia con los enfermos.

—Pero consólemenos mirando más allá de las fronteras.

—Sí. La perturbación es universal.

—Sin embargo, en Francia el orden ha ganado unas batallas.

—No ha sido el orden. Ha sido el instinto de conservación.

—¿Usted cree?

—Estoy seguro de ello. Francia ha salido de la guerra desangrada, arruinada, con la cuarta parte de su territorio cubierta de escombros y cadáveres que se pudrían al sol. Se acogió, así que pasaron las alegrías del triunfo, a las ilusiones de la paz victoriosa. Alemania pagaría los aliados la socorrerían. Hoy ve con desprecio y angustia que Alemania no paga y que los aliados sólo se ocupan — y ese muy humano — de sí mismos. Y luego de un periodo de protestas periodísticas y parlamentarias, toma su partido. Lo que ella no haga no lo hará nadie. Tiene que trabajar febrilmente, que no perder ni una hora. Todavía no fueron restauradas las vastas y ricas regiones que destrozó la invasión. Todavía cieno de miles de familias francesas carecen de hogar y campan, como nómadas, bajo techos provisionales. Todavía no se reorganizó el «outillage» industrial, aplicado durante la guerra a la fabricación de cañones, proyectiles y explosivos. Y he aquí que una minoría sueña con cambios bruscos, con transformaciones rápidas, con parodias galas de los iluminismos rusos. Y Francia, tierra clásica del sentido común, patria tradicional del «bourgeois», se revuelve contra ella. No la extermina. Se limita a aislarla, a confinarla en la impotencia. La huelga cegetista fué ahogada por la reprobación de la mayoría. Millerand tuvo pequisime que haer.

—Y en España...

—En España, el problema es otro. Aquí sufrimos de un desequilibrio que comenzó luego de la pérdida de las colonias. ¿No se acuerda usted? Fueron repatriados muchos capitales. Se

había echado triple llave al sepulcro del Cid. Ya no cabalgaría más la heroica sombra del inmortal aventurero castellano. Y el Norte se coronó de fábricas. Y Leyenfe, que ya las tenía, aumentó su número. Y nos invadió una ola de practicismo, de utilitarismo, de materialismo, en suma. Después, mucho después, vino la guerra europea. Nos apartamos de ella. Y seguimos progresando. Entraron en España millones a miles. Y, naturalmente, se acentuó la anomalía. Sufrimos de congestión. Somos como un hombre acosumbrado a una sobriedad lindante con el hambre, a quien comienzan repentinamente a sobrealimentar. Concluyen por enfermarse porque no está preparado.

—Nos ha hecho falta un periodo de transición.

—Ese periodo de transición debía haber sido condicionado por los poderes públicos. Pero éstos fueron desbordados por los acontecimientos, y apenas si tienen tiempo de resolver — aplazándolos, en la mayoría de las ocasiones — los conflictos que la realidad les plantea. Van de una emergencia a otra aturridos desorientados, y las responsabilidades sucesivas que los encaman se traspasan las responsabilidades con un suspiro de alivio.

—¡El traje corto, amigo!... Quere mos completarlo con orpedtas bu rocráticas, y no es eso, no es eso...

FABIAN VIDAL

Unico Deposito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPAL N.º 14

(Frente al Instituto del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señoras desde 5 ca

setts e par.

Calzado para caballeros desde 10

pese as el par.

Calzado de Reglamente para

ejército y la Marina desde 12 pesetas

el par.

Gran surtido para niños y niñas

también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela

los acreditados cupones LA ACCIÓN

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria del día 12 de Julio de 1920

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris con asistencia de los Concejales señores de Torres, Pons Cavaller y Servera.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la ordinaria anterior.

Autorizar para hacer obras a los vecinos Rafael Villalonga Sintes para la apertura en la casa número 55 A de la calle de Melians y a don Nicolás Mascaró también una apertura en la casa de la calle Verde número 1.

Entra el Concejal señor Giménez.

En vista de un oficio de las Comisiones de Evaluación partes Real y Personal del Repartimiento, se nombró a don Pedro Pons Vinent y Juan Sintes Mascaró peritos para que con el nombrado por la Cámara Agrícola de Menorca asesoren a dichas Comisiones en la estimación de utilidades base del expresado repartimiento.

A informe de la Comisión de Gobernación escrito de la Sociedad de obreros campesinos La Flor del Campo presentado en la información pública abierta por el Ayuntamiento sobre terrenos comunales denunciando los siguientes:

- 1.º Una comuna en el Predio Son Puig de la señora Viuda de don José Seguí.
- 2.º Otra en el predio Murell propiedad de la viuda de don Juan Ferrer.
- 3.º La esplanada cerca del torrente del Campás y
- 4.º Dehesa del prado Son Bou de don Lorenzo Villalonga.

Exponer al público por término de diez días a efectos de reclamación el Padrón de Carruajes, Caballerías, Perros y Bicicletas formado para el corriente año de 1920-21.

Formar la Estadística de la actual cosecha de trigo para tenerla en cuenta en lo que convenga al Ayuntamiento.

A INFORME

Policía Urbana: Instancia de don Antonio Barber Gomila, pidiendo permiso para cambiar una ventana de la casa número 6 de la calle del Mirador.

Gobernación: Escrito del infascrito Secretario proponiendo al Ayuntamiento la distribución de los servicios de las oficinas Municipales por Negociados entre el personal de las mismas.

Nombrar al señor Alcalde para formar parte de la Comisión que ha de pasar a Madrid para gestionar la inmediata resolución del asunto del calzado y demás de interés general para Asamblea de Ayuntamientos.

Y se levantó la sesión.

Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por consumos del 21 al 31 de Julio

Primera tarifa

- Día 21. — 669'13 pesetas.
- Día 22. — 269'58 id.
- Día 23. — 257'81 id.
- Día 24. — 578'00 id.
- Día 25. — 245'54 id.
- Día 26. — 218'16 id.
- Día 27. — 393'98 id.
- Día 28. — 281'55 id.
- Día 29. — 368'75 id.
- Día 30. — 414'45 id.
- Día 31. — 597'26 id.

Segunda tarifa

- Día 21. — 60'51 pesetas.
- Día 22. — 78'47 id.
- Día 23. — 119'03 id.
- Día 24. — 69'49 id.
- Día 25. — 554'17 id.
- Día 26. — 111'52 id.
- Día 27. — 93'74 id.
- Día 28. — 45'37 id.
- Día 29. — 40'06 id.
- Día 30. — 48'44 id.
- Día 31. — 95'55 id.

Trianon

Miércoles día 11 de Agosto de 1920. — A las nueve y media

PROGRAMA SELECCION

ESTRENO de la hermosísima alta comedia cinematográfica en 5 partes marca Select, titulada

LA LECCION

Por los conocidos artistas norteamericanos **CONSTANCE TALMADGE y TOM MOORE**. La chistosísima película en dos partes, titulada **EL CAMARERO MAYOR**.

La cuestión del calzado

Telegramas y cartas

El señor Alcalde de esta ciudad recibió el sábado la siguiente carta:

Barcelona 5 Agosto de 1918. Il. re. señor don Pedro Pons Sitges, Alcalde Constitucional de Mahón.

Muy distinguido señor: Contesto su telegrama del 4 manifestándole, como así se lo indico al señor Frech, distinguido vocal del Comité Oficial de Pielas, Curtidos y Calzado, que la segunda relación a que usted alude ha sido enviada ya al excelentísimo señor Ministro de Hacienda en unión de otros informes, que de aprobarse, se darían sumas facilidades para la exportación de toda clase de artículos.

Esta lista se ha demorado unos días en remitirla a Madrid precisamente para poder incluir las peticiones de exportación de los señores siguientes:

- Señores Viuda de Moll e Hijos, Ciudadela, 3 750 pares.
- Don Antonio Sintes Vidal, Mahón, 5 750 pares.
- Don F. Pons Canet y Compañía, Mahón, 5 000 pares.
- Don Clemente Casasnovas, Ciudadela, 6 125 pares.
- Señores Francisco Pons e Hijos, Mahón, 864.
- Don Juan Fortuny, Alayor, 3 000.

La inclusión de los anteriores señores ha ocasionado un gran trabajo a estas oficinas porque ha habido necesidad de rehacer los resúmenes hechos en la lista de exportación.

Con este motivo queda de usted atento y s. s. q. e. s. m. J. Cussó.

Inmediatamente el señor Alcalde expidió el siguiente telegrama: «Ministro Hacienda. Madrid.

Por carta recibida del señor Cussó, Presidente Comité Pielas Barcelona, me enteró que segunda lista permisos exportación calzado ha sido remitida a V. E. Por tanto ruego encarecidamente se digne autorizar dichos permisos aliviando así angustiosa situación obreros Menorca.

Salúdale respetuosamente. — Alcalde Mahón, Pedro Pons Sitges. Y contestó al señor Cussó en los siguientes términos:

Mahón 7 Agosto 1920.

Excelentísimo señor Presidente del Comité de Pielas, Curtidos y Calzado. Barcelona.

Muy distinguido señor mío: Tengo el gusto de corresponder a su atenta del 5 corriente, expresando a usted mi mayor reconocimiento por su atención en atender a mis ruegos respecto a los permisos de exportación.

Su interés en complacerme tiene tanto más valor cuanto con ello ha de aminorarse indudablemente la grave crisis por que atraviesa nuestra principal industria, y ha de aliviar la precaria situación en que se hallan centenares de familias. Por esta misma razón yo he de agradecer siempre a

usted muchísimo se digne prestarnos su valioso concurso para resolver hasta donde sea posible el problema de trabajo que tenemos planteado, y a dicho fin no dudo que dictará las órdenes oportunas para que la tramitación de las solicitudes de permiso por la que a ese Comité de su muy digna presidencia se refieren no sufra más demora que la absolutamente precisa.

Reitero a usted la expresión de mi reconocimiento y me suscribo una vez más muy atento s. s. q. e. s. m. — El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

En la carta que el señor Cussó dirige al señor Frech le comunica que en dicha segunda relación figura la partida de calzado solicitada por el señor Cicho; que le recomendaba el señor Alcalde en uno de sus anteriores telegramas.

El lunes poco antes de la salida del vapor correo recibió el señor Alcalde el siguiente despacho:

«Madrid 8-18-20.

Todavía no he recibido la segunda lista a que se refiere en su telegrama de anoche, en cuanto llegue a mi poder procuraré complacerlo previo el cumplimiento de los indispensables trámites. — Ministro Hacienda.»

Tanto del telegrama dirigido al señor Ministro de Hacienda, como de su contestación recibí la envío el señor Alcalde copia al señor Cussó, Presidente del Comité de Pielas, Curtidos y calzado de Barcelona.

TOM MOORE

Este eminente actor americano y Constance Talmadge, la actriz ingeniosa encantadora, ya celebrada en Mahón y de la que hemos tratado, son los protagonistas del magnífico film marca Select «La lección» que hoy se estrenará en el popular y siempre concurrido Trianon. Puesto que de la gentil artista nombrada ya nos hemos ocupado vayan ahora dos palabras sobre Tom Moore.

Es un gran artista de la escena muda elevado a la más alta categoría por las casas editoras obedientes al mandato del público inteligente. Tom Moore es uno de los astros de primera magnitud que más intensamente brillan en el firmamento del arte mudo. Siempre inspirado, genial y occurrente, Tom Moore sabe armonizar y

someter a las alternativas del arte cualidades contrapuestas. Según convenga en cada situación su personalidad aparece placentera, romántica, idealista o bien ruda, viril, atlética, enérgica.

Tal es a grandes rasgos trazada la silueta artística del famoso protagonista de «La lección».

Noticias marítimas

Movimiento de buques

Estos últimos días han entrado en este puerto los veleros «Pedro Oliver», «Valentín» «Mercedes» y «Los Amigos» procedentes de Palma, Alicante, Sóller y Barcelona respectivamente, con carga variada y cincuenta toneladas de algarrobas, el primero; cebada y paja, el segundo; carbón vegetal el tercero, y carga general y cien toneladas de trigo intervenido el último.

Estos buques proceden a las operaciones de descarga.

Ayer por la mañana fondeó el vapor correo «Ray Jaime II» al mando del capitán señor Amenguál, procedente de Valencia, Ibiza, y Palma.

A consecuencia del paro general no pudo efectuar las operaciones de descarga y carga hasta después del mitin del Teatro Principal y este retraso no le permitió emprender el viaje de regreso hasta media noche.

Mañana debe llegar el vapor «Mahón» de regreso de Barcelona y Alcudia.

—Se espera llegará un velero con cargamento de leña.

Ayuntamiento de Mahón

El Ayuntamiento deseoso de demostrar una vez más el amor que siente por nuestra marina de guerra acordó celebrar la entrada del primer submarino nacional en nuestro puerto regalándole la bandera de combate, y a dicho fin, se inicia la presente suscripción no dudando esta Alcaldía- Presidencia que el vecindario contribuirá a esta obra patriótica de la Corporación Municipal.

Mahón 7 de Agosto de 1920. — El Alcalde-Presidente, Pedro Pons Sitges.

SUSCRIPCION para regalar la Bandera de Combate al submarino A 2 «Cosme García»:

	PESETAS
Excmo. Ayuntamiento de Mahón	250'00
Excmo. Sr. Gobernador Militar de Menorca	100'00
Ilmo. Sr. Delegado del Gobierno de S. M.	50'00
Sr. Comandante de Marina	25'00
Sr. Juez de 1.ª Instancia e Instrucción	15'00
Sr. Alcalde de esta ciudad	15'00
Sr. Juez Municipal	15'00
Un Sr. Jefe de Marina	25'00
D. Manuel Beltrán Llabrés	25'00
Excmo. Sr. D. Juan F. Tallavull.	50'00

Continúa abierta la suscripción en las Oficinas Municipales.

SE NECESITA una muchacha de doce a catorce años para trabajo fácil. Razón, San Jorge, 22.

TEATRO CINE CONSEY

PROGRAMA IDEAL

Sábado y domingo a las 6 y cuarto y a las 9 y cuarto ESTRENO de un magnífico y selecto programa variado en el que figura la novena y última jornada de la interesantísima serie americana de aventuras interpretación de la celebrada NEVA GERBER.

EL BUQUE FANTASMA

LUCHA EN LOS AIRES

Notas sobre el argumento

Armado y equipado X-19 quedan extenuados por la lucha y el Hombre Misterioso se lleva la fórmula secreta. Después de vencer a Russell en ruda pelea, los espías juegan a las cartas la posesión de Betty. Protegida por la policía que llega oportunamente, Gastón se libra de la persecución de los canallas, quienes a su vez son acosados por los pelizotes en el subterráneo de la misteriosa casa donde se entabla horroroso tiroteo. Russell muere al intentar rescatar a Betty. Durante la riña la muchacha escapa y queda libre. Se produce una tremenda explosión. Aparece el buque fantasma y descarga sobre los malhechores sus torpedos mortíferos. Muchos espías perecen ahogados en las aguas del túnel. Armando encuentra a Gastón desmayado, le reanima y le salva. —(Terminará.) Se proyectará también la graciosa cinta cómica «.....»

EL PARO GENERAL

Por acuerdo de la Federación Obrera de Menorca, se ha realizado estos días la huelga general en toda la isla, con carácter indefinido, como exteriorización de la protesta por el funesto decreto del señor Cañal y para pedir la libre exportación del calzado.

La autoridad gubernativa había tomado grandes precauciones para prevenir cualquier alteración del orden público y las fuerzas de la guardia civil de este puesto, junto con otras que habían llegado de Palma, patrullaron por la ciudad desde primera hora de la mañana del lunes.

En este día pararon las industrias y las obras particulares, trabajándose en la Mola, Base Naval, las dos fábricas generadoras de la electricidad y en la fábrica de calzado de don Lorenzo Pons.

Se trabajó también en el muelle en la descarga de tres barcos de vela.

Los comercios cerraron todos, excepto las tiendas que expendían comestibles, que tuvieron abiertas sus puertas por haberlas conminado el señor Delegado con imponerles fuertes multas si secundaban el paro.

Al mercado acudieron algunas vendedoras.

Se repartieron dos hojas impresas, una de ellas de la Federación Obrera, excitando a persistir en la huelga, y la otra con la firma del Diputado Provincial y del Concejal socialistas anunciando la dimisión de sus cargos.

En todo el día no se alteró el orden.

El martes continuó el paro, patrullando menos fuerzas de la guardia civil que las que lo hicieron el día anterior.

Los comercios permanecieron cerrados, excepto los que expenden comestibles y el mercado presentó a primera hora el aspecto de los días ordinarios.

Se trabajó en las mismas obras y talleres que el lunes.

Se paralizó la descarga en el muelle, incluso la del vapor correo.

A las once de la mañana tuvo lugar una manifestación que acudió al Ayuntamiento para pedir la dimisión del Alcalde y de los concejales.

Desde uno de los balcones de las Casas Consistoriales nuestro amigo particular el compañero Antonio Marí dirigió la palabra a los manifestantes para explicarles el resultado de la visita, manifestando que el Alcalde les había ofrecido que procuraría a primera hora el aspecto de los días ordinarios.

Las palabras del compañero Marí fueron acogidas con una ovación, dirigiéndose a la manifestación con el mayor orden.

A las cinco y media de la tarde se celebró un mitin en el Teatro Principal, en el que tomaron parte varios oradores, exaltando al pueblo para que por la noche acudiera a las Casas Consistoriales, a la sesión que había de celebrar la Corporación municipal, para exigir la dimisión lame diata.

Se acordó darse por satisfechos con esta resolución y volver al día siguiente al trabajo.

A las nueve y media de la noche, hora señalada para la sesión del Ayuntamiento, el salón de sesiones, el vestíbulo y los pasillos estaban atestados de público, y el que no pudo colocarse dentro del local se situó en la plaza de la Constitución, en la que se veían grupos muy numerosos y compactos.

Abierta la sesión por el señor Pons Sitges y después del despacho ordinario, se leyeron las cartas y telegramas referentes a la cuestión del calzado que publicamos en otro lugar de este número.

Finalmente se dió cuenta de un oficio de la Federación Obrera en el que se solicitaba la dimisión del cabildo municipal.

El señor Pons Sitges manifestó que a su juicio se habían agotado ya todos los recursos legales para lograr poner un remedio a la grave crisis que atraviesa en Menorca la industria del calzado a causa del decreto del señor Cañal y que por lo tanto se imponían las medidas extremas.

Recordó que en una Asamblea celebrada en aquel mismo local ya se había acordado la dimisión de los Ayuntamientos.

Terminó afirmando que no era necesario hablar mucho porque todo se había dicho ya.

El primer Teniente de Alcalde señor Beltrán, que se hallaba en uso de licencia, manifestó que había acudido a la sesión porque en los momentos graves no quería en modo alguno rehuir las responsabilidades.

Abogó por la dimisión, pero hizo presente que debía procurarse que dimitieran todos los ediles.

El señor Pons Mesquida se adhirió a lo manifestado por el señor Beltrán.

Habló luego el señor Pons Zabala y en nombre de la minoría conservadora manifestó que hasta la fecha cuantos habían intervenido para solucionar la cuestión del calzado habían fracasado en sus gestiones y que, por lo tanto, creía que era llegado el momento de dimitir. Que Mahón, siendo la capital de la isla, había de dar el ejemplo.

Las palabras del señor Pons Zabala fueron acogidas por una gran salva de aplausos.

Replicó entonces el señor Beltrán que en vista de la manifestación de la minoría conservadora creía que debían dimitir todos sin vacilación.

Habló de nuevo el señor Pons Sitges para anunciar que en la asamblea del viernes próximo en Mercadal se procurará que dimitan todos los Ayuntamientos de la isla sin excepción.

Estando todos de acuerdo en presentar la dimisión, se dió esta por presentada.

Y se levantó la sesión.

El público redobló sus aplausos, que se convirtieron en aclamaciones al salir de las Casas Consistoriales el Alcalde y los concejales.

Con este acuerdo del Ayuntamiento parece que se han dado por satisfechos los organizadores del paro general indefinido y hoy ha vuelto todo el mundo al trabajo, tomando la ciudad su aspecto normal.

Se alabó el buen acuerdo del señor Delegado del Gobierno que a pesar de sus alardes de fuerza de los días anteriores, anoche se abstuvo de hacer la menor ostentación, comprendiendo sin duda que era una cuestión entre el pueblo y sus representantes en la que para nada había de mediar la fuerza pública.

En los dos días que ha durado la huelga se ha publicado el diario *El Bien Público*.

Tenemos noticias de Ciudadela y Alayor de que también se ha realizado el paro con toda unanimidad, revisando el mismo carácter que en esta ciudad, sin que se haya alterado el orden.

En Ciudadela, en una reunión celebrada en el Circulo Mercantil, por la industria y el comercio se acordó indicar al Ayuntamiento y al diputado provincial señor Canet que verían con satisfacción que presentarían la dimisión de sus cargos.

El Comité Republicano de dicha ciudad autorizó a nuestros amigos para acceder a la petición.

Una aclaración

En el mitin que se celebró ayer en el Teatro Principal, el Presidente de la Federación Obrera manifestó que la iniciativa de la dimisión de los Ayuntamientos menorquines la había tenido hace tiempo el Director de LA VOZ DE MENORCA en una Asamblea, y que la había ratificado luego

en un escrito que se publicó hace poco.

Efectivamente, nuestro Director es el autor de la proposición que no se limitaba a la dimisión de los cabildos insulares sino que comprendía otros extremos.

Para conocimiento del público vamos a reproducirla tal como f. é presentada:

«Que si no se logra solucionar la crisis del calzado presenten la dimisión el diputado a Cortes, los diputados provinciales, los Ayuntamientos y, en una palabra, cuantos ostentan cargos de representación popular.

«Que dimitan también las Cámaras de Comercio y Agrícola y demás organismos similares.

«Que se nieguen a pagar los menorquines las contribuciones rústica, urbana, pecuaria, de comercio e industria y cuantos contribuyen directamente a las cargas del estado.

«Que si se intentara por el gobierno imponer algún castigo a quienes se cundaran esta actitud se iniciara inmediatamente el paro general de todos los oficios.»

En un artículo titulado «El derecho a la vida», que se insertó en nuestro diario el día 21 de Julio último, hacemos referencia a la proposición, insinuando en ella con los párrafos siguientes:

«Lo mejor, a nuestro juicio, (para que el Gobierno se preocupe de nuestras reclamaciones) más que un paro general indefinido, muy expuesto a un fracaso por una multitud de razones, ha de ser una ruptura completa de relaciones con el Estado que ha arrebatado a Menorca su patrimonio y ha condenado a la miseria a los menorquines.

«Creemos que han de dimitir los diputados, los Ayuntamientos, las Cámaras oficiales y se ha de tener la seguridad de que nadie ocupará los puestos vacantes.

«Y deben negarse a pagar la contribución los propietarios, los industriales, los comerciantes, todos los que en una u otra forma contribuyan a las cargas del Estado.»

Las predicciones de nuestro amigo, se han visto confirmadas en absoluto; pero conste que sólo abrazando la pro osición todos sus extremos es como creemos en su virtualidad y eficacia.

Comité Municipal de Unión Republicana

Se convoca a este Comité a la reunión que tendrá lugar esta noche a las nueve en la Casa del Pueblo, para tratar de la dimisión presentada por el Ayuntamiento de esta ciudad.

ASAMBLEA

Se convoca la Asamblea del Partido de Unión Republicana que tendrá lugar esta noche a los nueve y media para tratar del asunto a que se refiere la convocatoria que antecede.

Mahón 11 de Agosto 1920

El Presidente,
Manuel Beltrán Llabrés.

Crónica local y general

Previsión del tiempo

Del 11 al 12, se perturbará el estado atmosférico de la Península, por que actuarán depresiones en la bahía de Vizcaya, en el Mediterráneo y parajes de Argelia. Ocasionarán lluvias y tormentas, principalmente desde las regiones del Mediterráneo, con vientos variables.

El viernes 13, será generalmente buena la situación en nuestras regiones, sintiéndose un poco en la mitad meridional la acción de un núcleo de fuerzas que aparecerá en el Estrecho.

CALZADO ELEGANTE

Precios económicos
F. Vives - Plaza Arravaletay calle Wilson

Fiestas populares

El sábado y el domingo en el caserío de Llumesanas se celebraron las fiestas populares tradicionales.

Los mismos días hubo regocijos callejeros en la de San Alberto.

Unas y otras fiestas se vieron muy animadas y lo mismo cabe esperar de las fiestas de Alayor que se celebrarán el sábado y el domingo próximos.

Conciertos públicos

El domingo por la tarde, cuando más concurrido estaba el paseo de Isabel II, dió en el mismo un selecto concierto la música militar bajo la inteligente dirección del maestro don Nada! Torrandell.

Más tarde, de nueve a once y también en medio de la mayor concurrencia, amenizó dicho paseo con una serenata la banda municipal.

CAP y PEUS

Sombrerería y zapatería
F. Vives - Plaza Arravaleta y calle Wilson

Subasta

La Gaceta del día 30 de Julio último publica el anuncio de la subasta de las obras de la carretera de Mahón a Ciudadela, a la de Fornells a San Cristóbal, por Alayor y San Cristóbal, cuyo presupuesto asciende a 156,466'22 pesetas, siendo el plazo de ejecución hasta el 31 de Marzo de 1922, y la fianza provisional de 7.900 pesetas.

La subasta se verificará en la Di-

rección General de Obras Públicas, situada en el ministerio de Fomento, el día 19 del corriente, a las once horas, y hasta las trece horas del día 14 se admitirán proposiciones en el Negociado de Construcción de Carreteras del ministerio de Fomento y en el Gobierno Civil de esta provincia.

El proyecto, pliego de condiciones, modelo de proposición y disposición sobre forma y condición de su presentación, estarán de manifiesto en el ministerio referido y en el Gobierno Civil, en los días y horas hábiles de oficina.

La carretera referida tiene unos cinco kilómetros de extensión.

Noticias cortas

En el anuncio del Cine Consey empezamos hoy a insertar el extracto del argumento del último y emocionante capítulo de la serie «El buque fantasma»

FABRICA E BALOSAS HIDRÁULICAS Y PIEDRA ARTIFICIAL DE
SEGUÍ Y MARÍ
Carretera de San Clemente, 19

Se hacen trabajos finos en mosaicos de todos colores, escaleras, zócalos, piletas, depósitos para agua, vigas de cemento armado y todo lo concerniente al ramo.

PRECIOS MÓDICOS Y RAPIDEZ EN SERVIR

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 7 a las 20.

Información general

Suecos

Barcelona.—En el Campo de la Bota al efectuarse ejercicios de tiro el capitán Salamanca disparaba cartuchos vacíos cuando tuvo la desgracia de cargar uno con bala que al ser disparado causó la muerte al alférez de la reserva don Enrique Cleries. Se instruye sumaria para depurar el hecho.

En la rambla de Canaletas fué atracado un súbdito yanqui llamado Pomer que con su familia se dirigía a Mallorca.

Los ladrones le arrebataron una cartera con 1 816 dólares, 1 050 pesetas, 2 000 pesetas en papel portugués, una carta de crédito por valor de 50.000 dólares, un pasaporte, cuatro pasajes de primera para Palma y otros documentos.

En concepto de sospechoso ha sido detenido un argentino de veinte años quien niega tener participación en el robo.

En la fábrica de curtidos del señor Allende se ha librado una colisión entre católicos y socialistas.

Han sido detenidos tres de los que peleaban.

Madrid.—Dicen de Marruecos que con motivo de la ocupación de Teraferit las tropas españolas perdieron algunos sargentos y soldados y seis askaris.

Resultaron heridos el teniente Murille y varios indígenas de las tropas regulares, además de otros que no se mencionan.

Murcia.—A orillas del Segura un individuo que examinaba el motor de un aparato de riegos fué muerto por los civiles que le tomaron por un mal

hechor y la emprendieron a tiros sin detenerse en averiguaciones.

El hecho es parecido al que recientemente ocurrió en una venta y ha producido como aquél furiosísima indignación.

El desgraciado que de esta manera ha muerto era un trabajador honradísimo.

La cuestión social

Barcelona.—Continúan las huelgas parciales en setenta y una casas que mantienen paradas a dos mil doscientos cincuenta y dos obreros.

El Gobernador civil dice que no es cierto se hayan practicado detenciones relacionadas con el atentado de que en Valencia fué víctima su antecesor señor Maestre Latorde.

Han sido detenidos algunos cobradores de cuotas de los sindicatos.

Huelgan 1.600 trabajadores en las obras del ferrocarril de Montistol.

Tarrasa.—Han dejado de trabar los metalúrgicos y los ladrilleros.

Madrid.—En el Ayuntamiento se ha promovido un gran escándalo al hablarse del atentado contra el señor Maestre.

Los concejales socialistas recordaron la represión feroz y encarnizada del ex gobernador civil de Barcelona, quien desahizo implacable sin motivo centenas de familias y anegó en lagrimas los hogares sin librar se de aquella saña ni siquiera las mujeres y los niños.

La huelga del ramo de construcción de la villa y certe sigue igual.

Bilbao.—Se ha declarado el paro general en el ramo de transportes.

Continúan los choques entre los huelguistas y los esquireles.

Los tranviantos piden con amenazas de huelga un aumento de dos pesetas.

Avila.—Están en huelga los albañiles.

Granada.—No se trabajó en la fábrica de tejidos.

El jefe del gobierno señor Dato dice que recibe muchos telegramas en los que se pide que pasen al fuero de guerra las causas con motivo de atentados de carácter social.

Esto, añade el señor Dato, es imposible sin la autorización del parlamento.

Madrid 10 a las 22.

Los socialistas contra la exportación del calzado

Madrid.—Ha visitado al Ministro de Hacienda, señor Domínguez Pascual, una comisión de la Unión General de Trabajadores, entidad manejada por los socialistas, de la que forma parte la Federación Nacional de Obreros en piel, a la que a su vez pertenece la Sociedad de Obreros Zapateros de Mahón, una de las secciones de la Federación Obrera de Menorca.

En nombre de la Unión General de Trabajadores sus comisionados han pedido al Ministro que no autorice la exportación del calzado, porque según ellos éste es el único medio para abaratar dicho artículo.

El señor Domínguez Pascual les contestó que mantendrá el régimen vigente, es decir el gravamen sobre el calzado que se exporta, impuesto tan enorme que equivale a una prohibición.

Es fuertemente censurada la manera como desatienden los socialistas las quejas de sus hermanos los obreros zapateros que gimen en la miseria a causa del decreto del señor Cañal.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva, Mahón

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Del 10 Julio 1920

Interior serie A.	75'40
Id. serie B.	75'50
Id. serie C.	75'50
Exterior serie A.	84'25
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1906.	97'25
Id.	97'25
Interior fin de mes.	40'00
Nortes.	58'80
Alicantes.	60'00
Andalucía.	60'00
Oreñesa.	60'00
Francos.	48'05
Libras.	24'25
Liras.	35'65
Coronas austriacas.	3'65
Marcos.	14'15
Nortes Prioridad.	66'00
Cáceres Variable.	32'55

Crédito Mercantil de Menorca

M A H O N

Bolsa de Barcelona del día 10 Julio

Interior A 4 %.	75'50
B.	75'40
C.	75'40
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1906.	97'25
B.	97'25
C.	60'00
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1917.	97'25
B.	97'25
C.	60'00
Exterior 4 %.	84'25
Obligaciones Norte Prioridad Bara.	66'00
Francos suizos.	111'00
Francos cheque París.	48'055
Libras id.	24'258
Dollars id.	6'678
Marcos id.	14'15
Liras id.	35'65

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 %, a cual sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días, vista 2 1/4 %, anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2 %, anual.

tres meses 3 %, anual.

seis meses 3 1/2 %, anual.

doce meses 4 1/2 %, anual.

CRAJ. -- AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 1/2 %, anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando interés a imponentes -- Octubre.

Lithinés du Dr Gustin

permiten preparar económicamente un agua mineral alcalina litinada, régimen indispensable contra gota, mal de piedra, reumatismo, cólicos hepáticos y nefríticos

AGENTES.—Para una importante compañía de seguros, se necesitan agentes locales, buenas comisiones. Cos de Gracia, 41, d: 1:23 a cin co.

TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna	
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones.	3'00 pta.
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones.	5'00
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción.	0'50
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones.	5'00
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones.	8'00
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción.	1'00
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción	

Entrefiletés	
A 0'25 pesetas la línea por inserción	
Remitidos y comunicados	
A 0'15 pesetas la línea por inserción.	

Ancho de dos columnas	
Hasta seis centímetros:	7'50 pta.
De 1 a 3 inserciones.	15'00
De 4 a 6 inserciones.	20'00
De 7 a 10 inserciones.	25'00
Más de 10 inserciones a 1'75 pta. inserción	
Hasta diez centímetros:	
Cinuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	
Hasta catorce centímetros:	
Doble precio que para los seis centímetros.	
Hasta veinte centímetros:	
Triplicado precio que para los seis centímetros.	

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.

Los anuncios publicados en cuarta página, pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES.—1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias

Ancho de tres columnas	
Venticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.	

De un octavo de página	
Por una inserción.	10'00 pta.
Por dos inserciones.	15'00
Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento	

De un cuarto de página	
Por una inserción.	20'00 pta.
Por dos inserciones.	30'00
Cada nueva inserción 7'50 pta. de aumento	

De media página	
Doble precio que el señalado para el cuarto de página.	

De página entera	
Doble precio que el señalado para la media página.	

Anuncios de Teatros y Cines. Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratados por meses, precio especial: 22'50 al mes. Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.

ESQUELAS MORTUORIAS	
Del ancho de una columna.	7'50 pta.
A dos columnas.	20'00
Un octavo de página.	35'00
Un cuarto de página.	50'00
Media página.	75'00
Página entera.	100'00

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.

Los anuncios publicados en cuarta página, pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES.—1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias

NUEVA LAZ GALAR
SIN COMPETENCIA.
PHILIPS ARGAL
DOBLE LUZ
QUE CON LAS LAMPARAS DE FILAMENTO METALICO y a MITAD de COSTE

Unicamente con la lámpara PHILIPS ARGAL tiene el particular, el comercio y las industrias el alumbrado más perfecto por un coste ínfimo, porque las lámparas de filamento gastan un 50 por ciento más

Al por mayor: **ADOLFO HIELSCHER** Calle Mallorca, 198 BARCELONA
MIGUEL J. TALTAVULL San Fernando, 21 MAHON
Representante en Menorca
De venta en los principales establecimientos del ramo y en SAN LUIS en la Subcentral Eléctrica

PIEDRAS SIMI I
Desde el número 17 al 22 a peseta s 19'00 el millar.
Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C.ª, San Fernando, 34.
7'50 el millar.